

2022年立法會選舉委員會界別補選
中央點票站場地規則

2022 Legislative Council Election Committee Constituency By-election
House Rules of Central Counting Station

1. 中央點票站(包括在中央點票站內的新聞中心)(“點票站”)內只可進行與 2022 年立法會選舉委員會界別補選有關的活動。任何人士在點票站或其鄰近範圍內必須遵守此場地規則。

Only activities related to the 2022 Legislative Council Election Committee Constituency By-election will be permitted in the Central Counting Station (“CCS”) (including the Media Centre inside the CCS). Persons at or in the vicinity of the CCS must comply with these house rules.

2. 任何人不得在點票站或其鄰近範圍內行為不檢(包括叫嚷、叫囂或製造大量聲響、或對其他人造成滋擾、不便、騷擾、妨礙、障礙或危險等)或不遵從選舉主任作出的合法命令，否則即屬違法，違者可被判罰款港幣 5,000 元及監禁 3 個月。選舉主任可命令該人士立即離開點票站或其鄰近範圍(視屬何情況而定)。[《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)規例》(第 541D 章)第 68A(3)、(4)及第 69(2)條]

A person at or in the vicinity of the CCS shall not behave in a disorderly manner (including shouting, yelling or creating lots of noise; or causing nuisance, inconvenience, disturbance, interference, obstruction or danger to others, etc.) or fails to comply with a lawful order given by the Returning Officer (“RO”). Otherwise, he/she commits an offence and is liable to a fine of HK\$5,000 and to imprisonment for 3 months. The RO may order the person to leave the CCS or the vicinity of the CCS, as the case may be, immediately. [Sections 68A(3), (4) and 69(2) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation, Cap 541D]

3. 如選舉主任命令任何人離開點票站時該人沒有離開，警務人員或獲授權人士可將該人士逐離。被逐離的人士除非獲命令將其逐離的選舉主任的准許，否則不得於同日再次進入點票站。[《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)規例》(第 541D 章)第 69(3)及 69(4)條]

If a person fails to leave the CCS when the RO ordered to do so, the person may be removed by a police officer or by an authorized person. A person who is so removed may not enter the CCS again on that day unless the RO who ordered his or her removal permits him or her to do so. [Section 69(3) and 69(4) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation, Cap 541D]

4. 任何人未經選舉管理委員會成員或選舉主任的明示准許，不得於開始點票後，至點票或重新點票完成為止，在點票區內拍影片、拍照、錄音或錄影，否則即屬違法，違者可被判罰款港幣 5,000 元及監禁 3 個月。[《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)規例》(第 541D 章)第 68A(1)及(4)條]

After the commencement of the counting of votes and before the completion of the counting or re-count, a person shall not film, take photographs or make any audio or video recording, within a counting zone without the express permission of any member of the Electoral Affairs

Commission or the RO. Otherwise, he/she commits an offence and is liable to a fine of HK\$5,000 and to imprisonment for 3 months. [Section 68A(1) and (4) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation, Cap 541D]

5. 為維持點票站的秩序、確保公眾安全及點票順利進行，入場人士須接受保安檢查。任何人士未得選舉主任的事先許可，不可攜帶任何對其他人造成滋擾、不便、騷擾、妨礙、障礙或危險的物品(包括但不僅限於在嚴禁帶入中央點票站的物品參考清單中的物品)進入點票站，或在場內使用或展示該些物品，或在場內派發宣傳資料、紀念品或贈品。選舉事務處職員或香港會議展覽中心工作人員有權檢查進場人士或在場人士的隨身物品，如發現違規物品，會要求有關人士將該等物品暫存於物品寄存處，否則該人士須立即離開點票站，以確保上述規則得以遵守。

In order to maintain order at the CCS, ensure public safety as well as the proper and smooth conduct of the counting of votes, persons seeking entry into the CCS shall undergo security check. A person shall not bring into, use or display in the CCS any article which may cause any nuisance, inconvenience, disturbance, interference, obstruction or danger to other persons (including but not limited to articles as stipulated in the Reference List of Prohibited Articles) or distribute in the CCS any promotional materials, souvenirs or give-away items without the prior permission of the RO. The staff of the Registration and Electoral Office (“REO”) or the Hong Kong Convention and Exhibition Centre (“HKCEC”) have the authority to inspect the personal belongings of persons seeking entry to or at the CCS. If any prohibited articles are found, the relevant person will be asked to temporarily store such items at the cloak room. Otherwise, the person must leave the CCS immediately to ensure compliance with the above rules.

6. 由於點票站內的地方有限及實施社交距離措施，選舉主任會在點票站外張貼通告，說明在公眾範圍內可容納的入場人數。點票站內的非公眾範圍(包括在新聞中心內的傳媒區域、舞臺、選舉委員會委員區域及候選人及代理人區域)只限獲授權人士進入。

Owing to limited space and the implementation of social distancing measures in the CCS, the RO will display a notice outside the CCS setting out the admission capacity of the public area. Only authorized persons are allowed to enter the non-public areas in the CCS (including the media area, stage, the area for Election Committee (“EC”) members and the area for candidates and agents in the Media Centre).

7. 入場或在場人士不得故意引致入口或出口、樓梯、通道、緊急出口或點票站內緊急服務通道路線阻塞。

Persons entering or present at the CCS shall not deliberately cause obstruction at points of entry or exit, stairways, aisles, emergency exits or access routes for emergency services within the CCS.

8. 無人認領的物品會由選舉事務處或獲授權人士處理，不作事先通知。

Found property will be handled by the REO or its authorized officers without prior notice.

9. 因應「疫苗通行證」的實施，除持有指明醫學豁免證明書人士或其他豁免人士外，所有進入或身處點票站的人士(包括選舉委員會委員)須已接種 3 劑或以上的新冠疫苗，及遵守「疫苗通行證」規定。入場前，所有人士必須進行體溫檢測；在場內逗留期間，所有人士必須全程戴上口罩、使用「安心出行」流動應用程式掃描點票站的二維碼¹。任何拒絕遵守上述防疫措施或出現發燒徵狀、呼吸道感染病徵或忽然失去味覺或嗅覺的人士，選舉事務處可拒絕其進入點票站。

Upon the implementation of the “vaccine pass” arrangements, all persons entering or remaining on the CCS (including EC members), save for those who hold specified medical exemption certificates or other exempted persons, are required to have received at least 3 doses of COVID-19 vaccine and to comply with the relevant “Vaccine Pass” requirements. Prior to entering the venue, all persons must undergo body temperature screening. All persons must wear masks throughout their stay in the venue and are be required to use the “LeaveHomeSafe” mobile application to scan the CCS QR code¹. The REO may deny entry to the CCS any persons who refuse to comply with the above preventive measures or persons with signs of fever, respiratory symptoms or sudden loss of taste or smell.

10. 點票站內不准飲食(飲水除外)。

No eating or drinking (except drinking water) is allowed in the CCS.

11. 入場人士必須遵守香港會議展覽中心的所有場地規則。

Participants must comply with all the House Rules of the HKCEC.

12. 選舉主任及選舉事務處保留隨時更改此場地規則的權利。

The RO and the REO reserve the right to amend these house rules any time as they consider appropriate.

¹ 12 歲以下並沒有成年人陪同和 65 歲或以上的人士，以及使用「安心出行」有困難的殘疾人士，以及其他獲政府或政府授權機構(即聖雅各福群會露宿者綜合服務、救世軍露宿者綜合服務、基督教關懷無家者協會及香港社區組織協會)認可為合資格的人士，在進入點票站時可獲豁免使用「安心出行」，惟他們必須填寫表格登記其姓名、聯絡電話和到訪日期和時間，並須於登記時按選舉事務處職員或香港會議展覽中心工作人員要求展示相關身分證明文件，以作核實。選舉事務處職員或香港會議展覽中心工作人員亦會致電核實聯絡電話。

Persons who are aged 12 below and not accompanied by an adult, persons aged 65 or above, persons with disabilities that render use of the “LeaveHomeSafe” app difficult and other persons recognised by the Government or organisations authorised by the Government (viz. St. James’ Settlement Integrated Services for Street Sleepers, The Salvation Army Integrated Services for Street Sleepers, Christian Concern For The Homeless Association and the Society for Community Organization), will be exempted from the requirement of using the “LeaveHomeSafe” app when they enter the CCS. However, they are required to complete a record form to register their names, their contact numbers and the date and time of their visits. They are also required to present relevant identification documents for verification at the request of the staff of the REO or the HKCEC on site during registration. The staff of the REO or the HKCEC will also verify the contact numbers by making telephone calls.

2022 年立法會選舉委員會界別補選

嚴禁帶入中央點票站的物品參考清單

任何人士未經選舉主任的事先許可，不可攜帶任何對其他人造成滋擾、不便、騷擾、妨礙、障礙或危險的物品進入中央點票站，或在場內使用或展示該些物品，或在場內派發宣傳資料、紀念品或贈品。嚴禁物品清單如下（清單僅供參考，並非詳盡無遺地臚列所有物品）：

1. 槍支、火器及其他可發射射彈的裝置

- 所有類型的火器，包括：手槍、步槍、獵槍
- 能使人誤會為真正武器的複製及仿製火器，例如：氣槍、槍式打火機
- 信號槍及發令槍
- 弓、弓弩及箭
- 獵魚槍及刺槍
- 彈弓及彈射器

2. 使人昏暈或不能動彈的裝置

- 電擊裝置，例如：電槍、電擊短棒
- 使人喪失活動能力及機能的化學物、氣體及噴劑，例如：催淚氣體、胡椒或辣椒噴劑及酸性噴劑

3. 武器

- 可鎖定摺疊刀或彈簧摺刀
- 武術器械，例如：指節銅套、飛鏢、劍、軍刀、雙節棍、內藏刀刃的雨傘及手杖

4. 爆炸品、可燃物質和裝置

- 彈藥、煙霧彈
- 煙火品，包括：信號火、煙花、派對紙花炮、照明彈
- 產生煙霧的充氣罐

5. 違法藥物（根據香港警方網站所列）

6. 其他有可能對在場人士造成滋擾的物品

工具

- 鑽及鑽頭，包括便攜式無線電鑽
- 附有刀刃或附有軸杆並能被用作武器的工具，例如：螺絲批、鑿
- 鋸，包括便攜式無線電鋸

- 噴燈
- 推膛式槍及打釘機（俗稱「釘槍」）
- 藤條、鐵枝、錘子、鉗子及板鉗（俗稱「士巴拿」）
- 為砍切而設計的物件，例如：斧頭、切肉刀、解剖刀
- 冰鎬及碎冰錐
- 打火機、打火機補充燃料、有氣焊接工具、噴火式點火器、油漆、噴漆、電油、印墨及稀釋液、不明粉末
- 鎊水、通渠水
- 二氧化碳筒、滅火筒、氧氣筒（除非入場人士持有醫療證明書）

因體積大型而威脅在場人士安全或佔用通道空間的物品

- 竹竿高台、棚架或會有倒塌危險的大型展品等
- 體積大於一般人體體積（而且不可縮小收起）的展示物品，例如：紙棺材、人像紙板
- 易拉架

能導致受傷或對在場人士構成滋擾的運動器具

- 運動器具，例如：球類物品、球棒、球杆、球拍、溜冰鞋、飛碟、回力鏢

能產生大量聲響的器具

- 揚聲器、擴音器、嗚嗚祖拉等

其他

- 投射式儀器（雷射光筆、激光燈或投影器等）
- 航拍機
- 附有輪的康樂裝置，包括但不限於滑板、踏板車、滾軸鞋及裝有滑輪的鞋
- 玩具槍、水槍
- 玻璃樽、鋁罐、磚頭或體積過大之物件
- 彩彈、墨水、顏料、膠水等
- 寵物（導盲犬除外）
- 頭盔及護甲
- 傘具（長雨傘、短雨傘、太陽傘等）
- 自拍棍
- 氣球
- 任何形式的宣傳品（包括橫額、彩旗）
- 任何對其他人造成滋擾、不便、騷擾、妨礙、障礙或危險的物品

2022 Legislative Council Election Committee Constituency By-election

Reference List of Prohibited Articles at the

Central Counting Station

A person shall not bring into, use or display in the Central Counting Station (“CCS”) any article which may cause any nuisance, inconvenience, disturbance, interference, obstruction or danger to other persons or distribute in the CCS any promotional materials, souvenirs or give-away items without the prior permission of the Returning Officer. This list of prohibited articles (which is for reference only and by no means exhaustive) is as follows:

1. Guns, firearms and other devices that discharge projectile

- firearms of all types, including handguns, rifles, shotguns
- replicas and imitation firearms capable of being mistaken for real weapons, such as air gun, gun lighters
- signal flare pistols and starter pistols
- bows, cross bows and arrows
- harpoon guns and spear guns
- slingshots and catapults

2. Stunning and immobilisation devices

- devices for shocking, such as stun guns and stun batons
- disabling and incapacitating chemicals, gases and sprays, such as tear gas, pepper or capsicum spray, and acid sprays

3. Weapons

- lockable or flick knives
- martial arts equipment, such as knuckledusters, darts, swords, sabres, nunchucks, umbrellas or canes with blades

4. Explosives and incendiary substances and devices

- ammunition, smoke grenade
- pyrotechnics including signal fire, fireworks, party poppers, illuminating flares
- smoke-generating canisters

5. Illegal drugs (according to the items listed on the website of the Hong Kong Police Force)

6. Other articles that may cause disturbances to participants

Tools

- drills and drill bits, including cordless portable power drills
- tools with blades or shafts capable of use as weapons, such as screwdrivers, chisels
- saws, including cordless portable power saws
- blowtorches

- bolt guns and nail guns
- rattan canes, metal rods, hammers, pliers and spanners
- items designed for chopping, such as axes, cleavers, scalpels
- ice axes and ice picks
- lighters, lighter refills, gas soldering iron, grill or torch lighter, paint, spray paint, petrol, printing ink and thinner and unidentified powder
- corrosive fluid, drain opener acid
- carbon dioxide cylinders, fire extinguishers, oxygen cylinders (except for participants with medical certificates)

Sizable articles posing safety hazards to participants or occupying walkways

- bamboo stilts, bamboo scaffolds or huge exhibits with potential risk of collapse, etc.
- display articles with size larger than average human dimension (and which are unable to be shrunk or folded up), such as paper coffins, life-size cardboard stand
- pull up banners

Athletic articles that may cause injury or disturbances to participants

- athletic articles, such as balls, baseball bats, golf clubs, rackets, skates, frisbee, boomerang

Any types of noise makers

- Loudspeakers, amplifiers, vuvuzela, etc.

Others

- projection equipment (laser pointer, laser light or projector, etc.)
- camera drones
- recreational devices with wheels, including but not limited to skateboards, scooters, inline skates, shoes with built-in wheels
- toy guns, water guns
- glass bottles, aluminium cans, bricks or oversized objects
- paintballs, inks, pigments, glue, etc.
- pets (except for guide dogs)
- helmets and armour
- umbrellas (long umbrella, collapsible umbrella, sun umbrella, etc.)
- “selfie” stick
- balloon
- publicity materials of any kind (including banners, bunting flyers)
- any other articles that cause disturbances, inconvenience, nuisance, obstruct, hindrance or danger to others